بنك الإمارات العربية للإستثمار (ش.م.ع)

البيانات المالية وتقرير مجلس الإدارة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

تقرير مجلس الإدارة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

يسر مجلس الإدارة أن يقدم للسادة المساهمين التقرير السنوي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ .

حقق البنك هذه السنة أرباحاً بلغت ١١ر٤٤٨ر٣٠٦ درهم مقارنة بمبلغ ٧ر٤٠١ر٢٤١ درهم في السنة السابقة . وقد انخفضت الأموال المدارة نيابة عن العملاء خلال السنة بنسبة ٢١% إلى ٤٦ر٢٥٩ر٥٣٤ درهم . كما زادت الودائع من العملاء خلال السنة بنسبة ٢٢% إلى ٢١٧ر٠٥٣ر٩٤١ درهم .

نقترح توزيع أرباح السنة كما يلي :-

	درهم
- تحويل إلى الاحتياطي القانوني طبقاً للمادة ٥٨ (١) من النظام الأساسي للبنك	١ر١٤٤ر٨٣٠
- تحويل إلى الاحتياطي الخاص طبقاً للمادة ٥٨ (٢) من النظام الأساسي للبنك	١ر١٤٤ر٨٣٠
- أرباح مقترح توزيعها بواقع ١٢%	٤ر٩٠٢ر٢٨٨
- مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	١٥٠ر٠٠٠
- تحويل إلى احتياطي الاستثمارات	٢ر٥٨٧ر١٢٣

مراقبو الحسابات

أبدى السادة ارنست و يونغ ، مراقبو حسابات البنك المؤهلين رغبتهم في إعادة تعيينهم لهذا العمل .

نيابة عن مجلس الإدارة

خالد محمد سعيد الملا
رئيس مجلس الإدارة

_____ مارس ٢٠٠٥

تقرير مراقبي الحسابات إلى السادة مساهمي
بنك الإمارات العربية للإستثمار (ش.م.ع)

لقد دققنا الميزانية العمومية المرفقة لبنك الإمارات العربية للإستثمار (ش.م.ع) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ وبيانـات الإيرادات والتدفقـات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين المتعلقة بها للسنة المنتهية في ذلك التاريخ . إن إعـداد هذه البيانات المالية من مسؤولية إدارة البنك وأن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول البيانات المالية إستناداً إلى أعمـال التدقيق التي قمنا بها.

لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية . تشتمل إجراءات التدقيق على فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصـاحات التي تتضمنها البيانات المالية على أساس العينة . ويشتمل التدقيق أيضاً علـى تقيـيم المبـادئ المحاسـبية المتبعـة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة وكـذلك تقييم العرض الشامل للبيانات المالية ككل . وبإعتقادنا أن الإجراءات التي قمنا بها توفر أساساً معقولاً يمكننا من إبداء رأينا حول البيانات المالية.

في رأينا ان البيانات المالية تعبر بصورة عادلة من جميع النواحي الجوهرية عن المركز المالي للبنك كمـا فـي ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير إعداد التقارير الماليـة الدولية .

ونؤكد أيضا أنه في رأينا أن البنك يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات الواردة في تقرير مجلس الادارة فيما يتعلق بالبيانات المالية تتفق مع السجلات المحاسبية للبنك. لقد حصلنا على جميع المعلومات والايضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الامارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أو النظام الأساسي للبنك على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط البنك أو مركزه المالي .

إدوارد باجوت كوينلان
شريـك
قيد رقم : ٩٣

_____ مارس ٢٠٠٥

دبـ ـي

بيان الإيرادات

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

	إيضاح	**٢٠٠٤**	٢٠٠٣
		درهم	درهم
إيرادات الفوائد		**١ر٩٣٩ر٤٦٧**	١ر٦٨٣ر٠٣٢
إيرادات الإستثمارات		**١٧ر٧٣٣ر٥٨٥**	١٢ر٧٧٠ر٣٢٣
		١٩ر٦٧٣ر٠٥٢	١٤ر٤٥٣ر٣٥٥
مصروفات الفوائد		**(٥ر٠٦٢ر٤٧٩)**	(٤ر٠٨٩ر٩٤٩)
صافي الفوائد وإيرادات الإستثمارات		**١٤ر٦١٠ر٥٧٣**	١٠ر٣٦٣ر٤٠٦
إيرادات أخرى	٣	**١ر٥٧٢ر٥٣٩**	١ر٣٦٠ر٧٧٢
إيرادات العمليات		**١٦ر١٨٣ر١١٢**	١١ر٧٢٤ر١٧٨
مصاريف عمومية وإدارية	٤	**(٤ر٥٣٥ر٣٢٨)**	(٤ر١٠٩ر٩١٨)
مصاريف أخرى		**(١٩٩ر٤٧٨)**	(٢١٣ر٠١٩)
		(٤ر٧٣٤ر٨٠٦)	(٤ر٣٢٢ر٩٣٧)
صافي أرباح السنة		**١١ر٤٤٨ر٣٠٦**	٧ر٤٠١ر٢٤١
ربح السهم	٥	**٢٧,٦٦**	١٧,٨٦

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية .

الميزانيـة العموميـة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

	إيضاح	٢٠٠٤	٢٠٠٣
		درهم	درهم
الموجودات			
نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي	٦	**٤ر٧٧٥ر٧٤٨**	٣ر١٢٢ر٩٢٦
ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك		**٤١ر٥٣٢ر٢٠٢**	٤٤ر٣٩٣ر١٩٤
قروض وتسليفات	٧	**١٩ر٨٠١ر٤١٦**	٢٠ر٦١٢ر٢٤٨
إستثمارات	٨	**٤٣٣ر٥٤٢ر٥٨٩**	٣٢٤ر٤٣٧ر٥٩٥
موجودات ثابتة	٩	**٤٩٩ر٨٤٥**	٤٧٤ر٥٢٦
موجودات أخرى	١٠	**٤ر٢٩٩ر١٩٤**	٤ر٣٨٧ر٦٦٦
		٥٠٤ر٤٥٠ر٩٩٤	٣٩٧ر٤٢٨ر١٥٥
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
ودائع وأرصدة دائنة للبنوك		**٤١ر٠١٣ر٠٠٠**	٦٠ر٦٨٤ر٠٠٠
ودائع العملاء		**٢١٧ر٠٥٣ر٩٤١**	١٧٨ر١١١ر٤٥٤
مطلوبات أخرى	١١	**٤ر٦٢٠ر٩٣٧**	٣ر٨٥٥ر٣٤٧
		٢٦٢ر٦٨٧ر٨٧٨	٢٤٢ر٦٥٠ر٨٠١
حقوق المساهمين			
رأس المال	١٢	**٤٠ر٨٥٢ر٤٠٠**	٤٠ر٨٥٢ر٤٠٠
احتياطي قانوني	١٢	**١١ر٨٢٩ر٢٩٦**	١٠ر٦٨٤ر٤٦٦
احتياطي خاص	١٢	**٤ر١٣٢ر١٤٥**	٢ر٩٨٧ر٣١٥
احتياطي الاستثمارات	١٢	**٣٨ر٤١٧ر١٢٣**	٣٥ر٨٣٠ر٠٠٠
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	١٣	**١١٩ر٠٤٦ر٦١٥**	٤١ر٠٤٣ر٩٩٤
أرباح غير موزعة		**٢٢ر٥٨٣ر٢٤٩**	١٨ر٤٧٦ر٨٩١
أرباح مقترح توزيعها	١٢	**٤ر٩٠٢ر٢٨٨**	٤ر٩٠٢ر٢٨٨
		٢٤١ر٧٦٣ر١١٦	١٥٤ر٧٧٧ر٣٥٤
		٥٠٤ر٤٥٠ر٩٩٤	٣٩٧ر٤٢٨ر١٥٥

تمت الموافقة على هذه البيانات المالية للإصدار وفقاً لقرار مجلس الإدارة بتاريخ _____ مارس ٢٠٠٥ .

خالد محمد سعيد الملا
رئيس مجلس الإدارة

عبدالله عمران العويس
عضو مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية .

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

	إيضاح	٢٠٠٤	٢٠٠٣
		درهم	درهم
أنشطة العمليات			
صافي أرباح السنة		**١١ر٤٤٨ر٣٠٦**	٧ر٤٠١ر٢٤١
التعديلات للبنود التالية :			
الإستهلاك		**١٦٢ر٥٠٢**	١٣٤ر٣٩٨
ربح بيع موجودات ثابتة		**(١٨ر٤٧٠)**	-
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية :		**١١ر٥٩٢ر٣٣٨**	٧ر٥٣٥ر٦٣٩
ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك		**١٩ر٨٢٣ر٤٠٠**	(١٩ر٨٢٣ر٤٠٠)
القروض والتسليفات		**٨١٠ر٨٣٢**	(٨ر٥٧٨ر٣٧٢)
الموجودات الأخرى		**٨٨ر٤٧٢**	(١ر١١٧ر٤٧٩)
شراء استثمارات بعد تنزيل الاستحقاقات		**(٢٨ر٥١٥ر٢٥٠)**	(٢٧ر٢١١ر٤٠٦)
ودائع العملاء		**٣٨ر٩٤٢ر٤٨٧**	٣٥ر٩٥٤ر١٠٠
المطلوبات الأخرى		**٧٦٥ر٥٩٠**	١ر٢١٩ر٦٦٦
صافي النقد من (المستخدم في) أنشطة العمليات		**٤٣ر٥٠٧ر٨٦٩**	(١٢ر٠٢١ر٢٥٢)
الأنشطة الإستثمارية			
شراء موجودات ثابتة		**(٢٠٨ر٩٩٥)**	(٣٣٩ر٦٢٠)
المبالغ المحصلة من بيع موجودات ثابتة		**٣٩ر٦٤٤**	-
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية		**(١٦٩ر٣٥١)**	(٣٣٩ر٦٢٠)
الأنشطة التمويلية			
أرباح موزعة		**(٤ر٩٠٢ر٢٨٨)**	(٤ر٠٨٥ر٢٤٠)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة		**(١٥٠ر٠٠٠)**	(١٠٥ر٠٠٠)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية		**(٥ر٠٥٢ر٢٨٨)**	(٤ر١٩٠ر٢٤٠)
الزيادة (النقص) في النقدية وشبه النقدية		**٣٨ر٢٨٦ر٢٣٠**	(١٦ر٥٥١ر١١٢)
النقدية وشبه النقدية في ١ يناير		**(٣٢ر٩٩١ر٢٨٠)**	(١٦ر٤٤٠ر١٦٨)
النقدية وشبه النقدية في ٣١ ديسمبر		**٥ر٢٩٤ر٩٥٠**	(٣٢ر٩٩١ر٢٨٠)

تتألف النقدية وشبه النقدية من بنود الميزانية العمومية التالية :

نقد في الصندوق وأرصدة لدى المصرف المركزي		**٤ر٧٧٥ر٧٤٨**	٣ر١٢٢ر٩٢٦
ودائع وأرصدة أخرى مدينة لدى البنوك تستحق خلال ٣ أشهر		**٤١ر٥٣٢ر٢٠٢**	٢٤ر٥٦٩ر٧٩٤
ودائع وأرصدة دائنة للبنوك تستحق خلال ٣ أشهر		**(٤١ر٠١٣ر٠٠٠)**	(٦٠ر٦٨٤ر٠٠٠)
		٥ر٢٩٤ر٩٥٠	(٣٢ر٩٩١ر٢٨٠)

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية .

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

	رأس المال درهم	احتياطي قانوني درهم	احتياطي خاص درهم	أرباح غير موزعة درهم	احتياطي الاستثمارات درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة درهم	أرباح نقدية مقترح توزيعها درهم	المجموع درهم
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣	٤٠٠ر٨٥٢ر٤٠	٣٤٢ر٩٤٤ر٩	١٩١ر٢٤٧ر٢	١٨٦ر٥٦٣ر١٧	٠٥٨ر٩٩٤ر٢٨	(٢٨٧ر٦٨٣)	٢٤٠ر٠٨٥ر٤	١٣٠ر٠٠٣ر١٠٣
أرباح موزعة	-	-	-	-	-	-	(٢٤٠ر٠٨٥ر٤)	(٢٤٠ر٠٨٥ر٤)
الجزء من الخسائر المحققة من بيع استثمارات متوفرة للبيع (سابقاً مدرجة في الأرباح غير الموزعة عند اتباع المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩)	-	-	-	٩٤٢ر٨٣٥ر٦	-	-	-	٩٤٢ر٨٣٥ر٦
صافي أرباح السنة	-	-	-	٢٤١ر٤٠١ر٧	-	-	-	٢٤١ر٤٠١ر٧
التحويلات للسنة	-	١٢٤ر٧٤٠	١٢٤ر٧٤٠	(١٩٠ر٣١٦ر٨)	٩٤٢ر٨٣٥ر٦	-	-	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	-	-	-	(٠٠٠ر١٠٥)	-	-	-	(٠٠٠ر١٠٥)
أرباح نقدية مقترح توزيعها (بواقع ١٢ %)	-	-	-	(٢٨٨ر٩٠٢ر٤)	-	-	٢٨٨ر٩٠٢ر٤	-
صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	-	-	-	-	-	٢٨١ر٧٢٧ر٤١	-	٢٨١ر٧٢٧ر٤١
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٤	٤٠٠ر٨٥٢ر٤٠	٤٦٦ر٦٨٤ر١٠	٣١٥ر٩٨٧ر٢	٨٩١ر٤٧٦ر١٨	٠٠٠ر٨٣٠ر٣٥	٩٩٤ر٠٤٣ر٤١	٢٨٨ر٩٠٢ر٤	٣٥٤ر٧٧٧ر١٥٤
أرباح موزعة	-	-	-	-	-	-	(٢٨٨ر٩٠٢ر٤)	(٢٨٨ر٩٠٢ر٤)
الجزء من الخسائر المحققة من بيع استثمارات متوفرة للبيع (سابقاً مدرجة في الأرباح غير الموزعة عند اتباع المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩)	-	-	-	١٢٣ر٥٨٧ر٢	-	-	-	١٢٣ر٥٨٧ر٢
صافي أرباح السنة	-	-	-	٣٠٦ر٤٤٨ر١١	-	-	-	٣٠٦ر٤٤٨ر١١
التحويلات للسنة	-	٨٣٠ر١٤٤ر١	٨٣٠ر١٤٤ر١	(٧٨٣ر٨٧٦ر٤)	١٢٣ر٥٨٧ر٢	-	-	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	-	-	-	(٠٠٠ر١٥٠)	-	-	-	(٠٠٠ر١٥٠)
أرباح نقدية مقترح توزيعها (بواقع ١٢%)	-	-	-	(٢٨٨ر٩٠٢ر٤)	-	-	٢٨٨ر٩٠٢ر٤	-
صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	-	-	-	-	-	٧٨ر٠٠٢ر٦٢١	-	٧٨ر٠٠٢ر٦٢١
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	**٤٠٠ر٨٥٢ر٤٠**	**٢٩٦ر٨٢٩ر١١**	**١٤٥ر١٣٢ر٤**	**٢٤٩ر٥٨٣ر٢٢**	**١٢٣ر٤١٧ر٣٨**	**٦١٥ر٠٤٦ر١١٩**	**٢٨٨ر٩٠٢ر٤**	**١١٦ر٧٦٣ر٢٤١**

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٦ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية .

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١ - التأسيس والأنشطة

تأسس البنك في دبي بموجب موسوم من صاحب السمو حاكم دبي تحت اسم بنك الإمارات العربية للاستثمار المحدود. في عام ١٩٩٩ ، تم تسجيل البنك بموجب قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة . يقوم البنك بالأعمال المصرفية التجارية والاستثمارات المصرفية وإدارة محافظ الاستثمار . إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص.ب ٥٥٠٣ دبي ، الإمارات العربية المتحدة . كان يعمل لدى البنك ١١ موظفاً كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ (٢٠٠٣ – ١٣ موظفاً) .

٢ - السياسات المحاسبية الهامة

أسس إعداد البيانات المالية
يتم إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الصادرة أو المتبعة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة التفسيرات لإعداد التقارير المالية الدولية والمتطلبات السارية المفعول للقوانين في دولة الإمارات العربية المتحدة .

لقد تم اتباع السياسات المحاسبية الهامة التالية : -

العرف المحاسبي
تعد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدلة لقياس القيمة العادلة للمشتقات والاستثمارات المتوفرة للبيع.

قام البنك باتباع سياسات محاسبية ثابتة وهي مماثلة لتلك المستخدمة في السنة السابقة .

يتم إعداد البيانات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة .

الودائع والأرصدة لدى البنوك
يتم إظهارها بالتكلفة ناقصاً المبالغ المشطوبة والمخصص للانخفاض الدائم في القيمة ، إن وجد .

القروض والتسليفات
يتم إظهار القروض والتسليفات بالتكلفة ناقصاً المبالغ المشطوبة ومخصص الانخفاض الدائم في القيمة ، إن وجد .

الاستثمارات
تم تصنيفها على أنها "متوفرة للبيع" .

يتم تثبيت جميع الاستثمارات في البداية بالتكلفة باعتبارها القيمة العادلة لها وتشمل مصاريف الشراء المرتبطة بالاستثمار . إن العلاوات والخصومات على الاستثمارات يتم إطفاؤها باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي وتدرج ضمن إيرادات الفوائد .

بعد التثبيت الأولي ، يتم إعادة قياس الاستثمارات بالقيمة العادلة . إن الأرباح والخسائر غير المحققة عند إعادة قياس القيمة العادلة تدرج كعنصر منفصل من حقوق المساهمين إلى أن يتم بيع الاستثمار أو تحصيله أو استبعاده أو تنخفض قيمته بشكل دائم وعندها فإن الربح أو الخسارة الإجمالية المدرجة سابقاً ضمن حقوق المساهمين بالإضافة لأي تعديل مرحلي للأرباح غير الموزعة الناتجة عن اتباع المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ تدرج في بيان الإيرادات للسنة .

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

القيمة العادلة
بخصوص الاستثمارات والمشتقات المتاجر بها في أسواق مالية منتظمة ، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في السوق .

بخصوص الاستثمارات التي ليس لها سعر متداول في السوق ، يتم تحديد القيمة العادلة التقديرية المعقولة بالرجوع إلى سعر السوق الحالي للأداة الأخرى المشابهة لها أو التي تستند على التدفقات النقدية المخصومة المتوقعة.

يتم احتساب القيمة العادلة لعقود صرف العملات الأجنبية الآجلة بالرجوع إلى أسعار الصرف الآجلة ذات الاستحقاقات المشابهة.

إن القيمة العادلة المقدرة للودائع التي ليس لها تاريخ استحقاق محدد والتي تشتمل على ودائع لا يترتب عليها فوائد تمثل المبلغ المستحق عند الطلب.

الموجودات الثابتة
يتم إظهار الموجودات الثابتة بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وأي انخفاض دائم في القيمة.

يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لاستخدام جميع الموجودات الثابتة. إن الأعمار المقدرة لاستخدام الموجودات الثابتة لغرض احتساب الاستهلاك هي كما يلي :-

أثاث ومعدات المكاتب	٤ سنوات
سيارات	٤ سنوات

يتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات الثابتة بخصوص الانخفاض الدائم في القيمة عندما تشير الأحداث أو التغيرات في الظروف إلى عدم إمكانية تحصيل القيمة المدرجة بها. عند وجود مثل هذا المؤشر وعندما تزيد القيمة المدرجة عن القيمة الممكن تحصيلها فإنه يتم تخفيض قيمة الموجودات إلى المبلغ الممكن تحصيله.

الودائع
يتم إظهار جميع ودائع السوق المالي والأفراد بالتكلفة.

المخصصات
يتم تثبيت المخصصات عند وجود التزام (قانوني أو فعلي) على البنك نتيجة حدث سابق وتكون تكاليف سداد الالتزام محتملة وقابلة للتحديد .

مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
يقوم البنك بتكوين مخصص للمبالغ الواجبة الدفع لقاء مكافأة نهاية الخدمة للموظفين . تستند المبالغ المستحقة الدفع عادة على طول مدة خدمة الموظفين وإتمام الحد الأدنى من فترة الخدمة. يؤخذ مخصص للتكاليف المتوقعة لهذه المزايا على مدى فترة الخدمة ولا يقل عن الالتزام الناتج حسب قانون العمل وقانون والمعاشات والتأمينات الاجتماعية في دولة الإمارات العربية المتحدة .

الموجودات الائتمانية
إن الموجودات المحتفظ بها برسم الأمانة أو بصفة ائتمانية لا تعتبر كموجودات للبنك.

٢ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

التسوية
إن الموجودات المالية والمطلوبات المالية فقط يتم تسويتها ويدرج صافي المبلغ في الميزانية العمومية عندما يكون هناك حق ملزم قانونياً لتسوية المبالغ المثبتة وينوي البنك إما السداد على الأساس الصافي أو تحقيق الأصل وسداد الالتزام بالتزامن .

إحتساب الإيرادات
يتم احتساب الفوائد الواجب قبضها ودفعها على أساس زمني متناسب مع الأخذ في الإعتبار المبلغ الأساسي المتبقي ونسبة الفائدة المطبقة . ويتم احتساب الرسوم والعمولات الأخرى الواجب قبضها أو دفعها عند استحقاقها . تحتسب أرباح الأسهم عند الحصول على حق استلامها .

العملات الأجنبية
تسجل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية حسب أسعار الصرف السائدة بتاريخ استحقاق المعاملات . وتحول الموجودات والمطلوبات المسجلة بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة حسب أسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية العمومية . تدرج الأرباح والخسائر الناتجة في بيان الإيرادات .

النقدية وشبه النقدية
تتألف النقدية وشبه النقدية من الأرصدة التي تستحق في الأصل خلال أقل من ٩٠ يوماً وتشمل النقد في الصندوق والأرصدة لدى المصرف المركزي والودائع والأرصدة الأخرى لدى البنوك .

الانخفاض الدائم وعدم تحصيل موجودات مالية
يتم إجراء تقييم بتاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد فيما إذا كان يوجد دليل موضوعي بأن أحد الأصول المالية قد تعرض لانخفاض دائم في قيمته.

في حالة وجود مثل هذا الدليل فإن خسائر الاخفاض الدائم في القيمة يتم تثبيتها في بيان الإيرادات. يحدد الانخفاض الدائم كما يلي:

أ) بالنسبة للأصول التي أظهرت بالتكلفة المطفأة، يستند الانخفاض الدائم على التدفقات النقدية المقدرة المخصومة حسب سعر الفائدة الفعلي الأصلي.

ب) بالنسبة للأصول التي أظهرت بالقيمة العادلة فإن الانخفاض الدائم يمثل الفرق ما بين التكلفة والقيمة العادلة.

ج) بالنسبة للأصول التي أظهرت بالتكلفة فإن الانخفاض الدائم يمثل القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المخصومة حسب سعر السوق الحالي للعائد من أصل مالي مشابه.

المشتقات
يتم إظهار المشتقات بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للمشتقات تمثل مرادف الأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق المشتق باستخدام الأسعار السائدة في السوق . إن المشتقات ذات القيمة الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وإن المشتقات ذات القيمة السلبية في السوق (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في الميزانية العمومية .

بما أن المشتقات المتعاقد بشأنها لا تشكل وقاية محاسبية فإن أية أرباح أو خسائر تنتج عن التغيرات في القيمة العادلة لأداة التحوط تدرج مباشرة في بيان الإيرادات للسنة .

احتساب تاريخ المتاجرة والسداد
إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالطريقة العادية يتم تثبيتها بتاريخ السداد أي تاريخ توصيل الأصل إلى الجهة المقابلة. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق العادية تمثل المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب توصيل الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق .

٣ - الإيرادات الأخرى

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
إيرادات رسوم وعمولات	**٥٤٥ر١١٤**	٦٨٤ر٣٢٢
أتعاب إدارة المحفظة	**٥٣٢ر٧٨١**	٤٣٠ر٩٨٢
أرباح تحويل عملات أجنبية	**٤٩٤ر٦٤٤**	٢٤٥ر٤٦٨
	١ر٥٧٢ر٥٣٩	١ر٣٦٠ر٧٧٢

٤ - المصاريف العمومية والإدارية

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
تتضمن المصاريف العمومية والإدارية :		
تكاليف الموظفين	**٢ر٥٠٨ر٠٤٥**	٢ر٢٥٢ر٥٠٩
الاستهلاك	**١٦٢ر٥٠٢**	١٣٤ر٣٩٨

٥ - ربح السهم

تم احتساب ربح السهم بتقسيم صافي أرباح السنة وقدرها ١١ر٤٤٨ر٣٠٦ درهم (٢٠٠٣ – ٧ر٤٠١ر٢٤١ درهم) بعد تنزيل بدل حضور أعضاء مجلس الإدارة بمبلغ ١٥٠ر٠٠٠ درهم (٢٠٠٣ - ١٠٥ر٠٠٠ درهم) على المعدل المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة وقدره ٤٠٨ر٥٢٤ سهم (٢٠٠٣ - ٤٠٨ر٥٢٤ سهم) .

٦ - النقدية والأرصدة لدى المصرف المركزي

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
نقد في الصندوق	**٢٠ر٠٦٢**	٣٧٠ر٣١٤
أرصدة لدى المصرف المركزي	**٤ر٧٥٥ر٦٨٦**	٢ر٧٥٢ر٦١٢
	٤ر٧٧٥ر٧٤٨	٣ر١٢٢ر٩٢٦

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٧ - القروض والتسليفات

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
تجارية وأعمال :		
قروض (مضمونة)	**١٠ر٧٥٨ر١١٥**	١٨ر٣٨١ر٦٤٤
سحب على المكشوف من البنوك (غير مضمون)	**٩ر٠٤٣ر٣٠١**	٢ر٢٣٠ر٦٠٤
	١٩ر٨٠١ر٤١٦	٢٠ر٦١٢ر٢٤٨

لم تكن هناك حاجة لتكوين مخصصات لأية قروض أو تسليفات مقدمة من قبل البنك .

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ ، كانت هناك نسبة ١٠٠ % من القروض والتسليفات الخاصة بالبنك ممنوحة لعملاء داخل دولـة الإمارات العربية المتحدة (٢٠٠٣ - ١٠٠ %) .

٨ - الاستثمارات

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
المتوفرة للبيع		
استثمارات متداولة	**٤٠٤ر٧٥١ر٩٦٨**	٢٩٥ر٦٤٦ر٩٧٤
استثمارات غير متداولة	**٢٨ر٧٩٠ر٦٢١**	٢٨ر٧٩٠ر٦٢١
	٤٣٣ر٥٤٢ر٥٨٩	٣٢٤ر٤٣٧ر٥٩٥

٩ - الموجودات الثابتة

	أثاث ومعدات	سيارات	المجموع
	درهم	درهم	درهم
التكلفة :			
في بداية السنة	٨٠٣ر٤٢١	٦٢٩ر٣٠٠	١ر٤٣٢ر٧٢١
الإضافات	٧٦ر٢٩٥	١٣٢ر٧٠٠	٢٠٨ر٩٩٥
الاستبعادات	(٧٨ر٦٥٩)	(٧٨ر٠٠٠)	(١٥٦ر٦٥٩)
في نهاية السنة	**٨٠١ر٠٥٧**	**٦٨٤ر٠٠٠**	**١ر٤٨٥ر٠٥٧**
الاستهلاك :			
في بداية السنة	٦١٥ر٥٨٥	٣٤٢ر٦١٠	٩٥٨ر١٩٥
للسنة	٧٢ر٩٥٢	٨٩ر٥٥٠	١٦٢ر٥٠٢
للاستبعادات	(٧٦ر٩٨٥)	(٥٨ر٥٠٠)	(١٣٥ر٤٨٥)
في نهاية السنة	**٦١١ر٥٥٢**	**٣٧٣ر٦٦٠**	**٩٨٥ر٢١٢**
صافي القيمة الدفترية :			
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	**١٨٩ر٥٠٥**	**٣١٠ر٣٤٠**	**٤٩٩ر٨٤٥**
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣	١٨٧ر٨٣٦	٢٨٦ر٦٩٠	٤٧٤ر٥٢٦

١٠- الموجودات الأخرى

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
فوائد مستحقة القبض	**٢ر٤٠١ر٧٠٨**	٢ر٨١٨ر١٢٨
القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات (إيضاح ١٤)	-	٨٣ر٣١٧
مدينون آخرون ومصاريف مدفوعة مقدماً	**١ر٨٩٧ر٤٨٦**	١ر٤٨٦ر٢٢١
	٤ر٢٩٩ر١٩٤	٤ر٣٨٧ر٦٦٦

١١- المطلوبات الأخرى

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
فوائد مستحقة الدفع	**٦٥٨ر٢١٠**	٥٩٨ر٧٧٥
مخصصات متعلقة بالموظفين	**٢٤٩ر٢٨١**	٢٧٥ر٢٥٩
القيمة العادلة السلبية للمشتقات (إيضاح ١٤)	**٢ر١٥٣ر٧٧٦**	١ر٢٧٠ر٩٣٨
دائنون آخرون	**١ر٥٥٩ر٦٧٠**	١ر٧١٠ر٣٧٥
	٤ر٦٢٠ر٩٣٧	٣ر٨٥٥ر٣٤٧

١٢- حقوق المساهمين

أ) رأس المال

يتألف رأس المال المصرح به للبنك من ٨٠٠ر٠٠٠ سهم عادي قيمة السهم ١٠٠ درهم (٢٠٠٣ - ٨٠٠ر٠٠٠ سهم عادي قيمة السهم ١٠٠ درهم) . ويتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل الخاص بالبنك من ٤٠٨ر٥٢٤ سهم عادي قيمة السهم ١٠٠ درهم (٢٠٠٣ - ٤٠٨ر٥٢٤ سهم عادي قيمة السهم ١٠٠ درهم) .

ب) الاحتياطي القانوني

وفقاً للمادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ في شأن المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية والنظام الأساسي للبنك ، يتم تحويل ١٠ % من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني . يمكن للبنك أن يقرر التوقف عن هذه التحويلات السنوية عندما يساوي الاحتياطي ٥٠ % من رأس المال المدفوع . هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع .

ج) الاحتياطي الخاص

وفقاً للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) لدولة الإمارات العربية المتحدة والنظام الأساسي للبنك ، يتم تحويل ١٠ % من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي الخاص . يمكن للبنك أن يقرر التوقف عن هذه التحويلات السنوية عندما يساوي الاحتياطي ٥٠ % من رأس المال المدفوع . هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع .

د) أرباح الأسهم

اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية قدرها ٤ر٩٠٢ر٢٨٨ درهم بواقع ١٢ درهم للسهم ذات القيمة ١٠٠ درهم (٢٠٠٣ – ٤ر٩٠٢ر٢٨٨ درهم بواقع ١٢ دراهم للسهم ذات القيمة ١٠٠ درهم) . تخضع هذه لموافقة المساهمين أثناء الجمعية العمومية السنوية التي ستعقد في مارس ٢٠٠٥ بالإضافة لموافقة السلطات التنظيمية .

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١٢- حقوق المساهمين (تتمة)

هـ) احتياطي الاستثمارات

كذلك اقترح مجلس الإدارة تحويل مبلغ ٢٫٥٨٧٫١٢٣ درهم (٢٠٠٣ - ٦٫٨٣٥٫٩٤٢ درهم) إلى احتياطي الاستثمارات. يمكن استخدام هذا الاحتياطي لأي غرض يتم تحديده بقرار من مساهمي البنك أثناء الجمعية العمومية العادية.

١٣- التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
الاستثمارات المتوفرة للبيع		
في ١ يناير	**٤١٫٠٤٣٫٩٩٤**	(٦٨٣٫٢٨٧)
صافي الحركة في القيمة العادلة خلال السنة	**٧٨٫٠٠٢٫٦٢١**	٤١٫٧٢٧٫٢٨١
في ٣١ ديسمبر	**١١٩٫٠٤٦٫٦١٥**	٤١٫٠٤٣٫٩٩٤

١٤- المشتقات

أثناء سير الأعمال العادية يدخل البنك في أنواع مختلفة من المعاملات التي تتضمن أدوات مالية مشتقة . إن الأداة المالية المشتقة هي عقد مالي ما بين طرفين بحيث تعتمد الدفعات على الحركات في سعر واحدة أو أكثر من الأدوات المالية المعنية ، مرجع السعر أو المؤشر . تشتمل الأدوات المالية المشتقة على أدوات آجلة ومستقبلية ومقايضات وخيارات . خلال السنة أبرم البنك فقط عقود صرف عملات أجنبية آجلة .

يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة الإيجابية والسلبية للأدوات المالية المشتقة التي تعادل أسعار السوق بالإضافة للمبالغ الإسمية. إن المبلغ الإسمي هو المبلغ الخاص بالأصل المعني للمشتق أو مرجع السعر أو المؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغييرات في قيمة المشتقات وهي ليست مؤشراً على أخطار السوق أو أخطار الائتمان.

	٢٠٠٤			٢٠٠٣		
	القيمة العادلة الإيجابية	**القيمة العادلة السلبية**	**المبلغ الإسمي المجموع**	القيمة العادلة الإيجابية	القيمة العادلة السلبية	المبلغ الإسمي المجموع
	درهم	**درهم**	**درهم**	درهم	درهم	درهم
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	**-**	**٢٫١٥٣٫٧٧٦**	**١٤٠٫٢٤١٫٩٠٧**	٨٣٫٣١٧	١٫٢٧٠٫٩٣٨	٣٩٫١٨١٫٤٦٠

أنواع منتجات المشتقات

إن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة هي اتفاقيات تعاقدية لشراء أو بيع عملة معينة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل . إن العقود الآجلة هي عقود حسب رغبة الزبون وتتم عن طريق الكاونتر .

المشتقات المتعلقة بالمخاطر الائتمانية

تنتج المخاطر الائتمانية بخصوص الأدوات المالية المشتقة عن إمكانية إخفاق الطرف المقابل في التزاماته التعاقدية وذلك بحدود القيمة العادلة الإيجابية للأدوات المفضلة لدى البنك . تم إبرام ١٠٠ % (٢٠٠٣ – ١٠٠ %) من عقود المشتقات الخاصة بالبنك مع مؤسسات مالية أخرى .

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١٤- المشتقات (تتمة)

الغرض من المشتقات

أثناء سير الأعمال العادية المتعلقة بتلبية البنك لاحتياجات عملائه فإن البنك هو طرف في عقود صرف عملات أجنبية آجلة . بالإضافة لذلك ، كجزء من إدارة موجوداته ومطلوباته ، يستخدم البنك عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة لأغراض الحماية لكي يخفض تعرضهم لمخاطر صرف العملات الأجنبية . إن هذا يتحقق بالتحوط من معاملات محددة بالإضافة إلى التحوط الاستراتيجي مقابل تعرضات الميزانية العمومية الكلية . بما أن التحوط الاستراتيجي لا يؤهل لحماية خاصة محاسبية فإن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة هذه يتم احتسابها كأدوات متاجرة .

١٥- المطلوبات المحتملة والالتزامات

الالتزامات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية

تشتمل الالتزامات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية على الالتزامات لتقديم تسهيلات والاعتمادات المستندية والكفالات وأوراق القبول التي جرى تصميمها للوفاء بمتطلبات عملاء البنك .

إن الاعتمادات المستندية والكفالات وأوراق القبول تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن العملاء في حال إخفاق العميل بالسداد حسب شروط العقد .

إن الالتزامات لتقديم تسهيلات تمثل الالتزامات التعاقدية لإعطاء قروض والتسهيلات الدوارة، وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ صلاحية محددة أو شروط أخرى لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات هذه يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحب القروض ، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية .

لدى البنك الالتزامات التالية المتعلقة بالتسهيلات :

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
المطلوبات المحتملة :		
اعتمادات مستندية	**٩٫٩٣٦٫١٤٦**	١٥٫٧٨٥٫٨٧٦
كفالات وأوراق قبول	**٣٫٦١٤٫٢٩٨**	٣٫٦٦٣٫٢٠٢
	١٣٫٥٥٠٫٤٤٤	١٩٫٤٤٩٫٠٧٨
الالتزامات :		
التزامات غير قابلة للإلغاء لتقديم قروض	**٦٢٫٣٦٦٫٦٤٥**	٣١٫٨٠٩٫٦٨١

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١٦- مخاطر العملات الأجنبية

مخاطر العملات الأجنبية هي المخاطر عندما تحدث تقلبات في قيمة الأدوات المالية نتيجة التغيرات في أسـعار صـرف العملات الأجنبية. وضع البنك حدوداً للمراكز بالعملات وتتم مراقبة المراكز يومياً والإبقاء على اسـتراتيجيات التحـوط المستخدمة لضمان بقاء المراكز ضمن الحدود الموضوعة.

بلغت مخاطر العملات الأجنبية الرئيسية فائض/ (نقص) للبنك ما يلي :

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
دولار أمريكي	**١٣٧ر٩٩٧ر٠٠٠**	١٣٢ر٥١٩ر٠٠٠
يورو	**٢٦ر٦٤٠ر٠٠٠**	٢٥ر٦٧٠ر٠٠٠
دولار كندي	**٣ر١٧٠ر٠٠٠**	٢ر٨٩٤ر٠٠٠
جنيه إسترليني	**٣ر٠٦٠ر٠٠٠**	٢ر٥٨٥ر٠٠٠
دولار أسترالي	**٧٢٧ر٠٠٠**	٧٠٧ر٠٠٠
كراون دنماركي	**١٩٧ر٠٠٠**	-
فرنك سويسري	**١٢٤ر٠٠٠**	-

إن سعر التعامل بالدرهم / الدولار الأمريكي المثبت من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بقي فعلياً دون تغيير منذ نوفمبر ١٩٨٠ .

١٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

يقوم البنك بالتعامل مع كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والمؤسسات المتعلقة بهم ضمن دورة أعماله الاعتياديـة بالأسعار التجارية للفوائد والعمولات . إن جميع القروض والتسليفات الممنوحة للأطراف ذات العلاقـة نشـطة وبـدون مخصصات للخسائر المحتملة في القروض والتسليفات .

إن الأرصدة في نهاية السنة بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة ضمن البيانات المالية هي كما يلي :-

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
قروض وتسليفات	**١٩ر٠٤٣ر٣٠١**	١٢ر٢٣٧ر٥٢٣
ودائع العملاء	**٣٣ر٣٢٨ر٤٩٥**	٣٣ر٣٠٥ر١٦١
التزامات ومطلوبات طارئة	**٤٩ر٢٣٦ر٦٩٩**	٤٩ر٠٥٢ر٩٠٩
إيرادات فوائد	**٩٧٣ر٥٨٢**	٧٥٧ر٢٠٣
مصاريف فوائد	**٨٧٢ر٨٧٤**	٦٣٩ر٤٤٨
عمولات ورسوم	**٤٠٨ر١٧٢**	٥١٢ر٧٥٠

١٨- التحليل القطاعي

لأغراض تشغيلية تم توزيع أنشطة البنك إلى قطاعين رئيسيين : الخدمات المصرفية التجارية التي توفر بشـكل رئيسـي القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والعملاء الأفراد والخـدمات المصـرفية الاستثمارية المتعلقة بإدارة المحفظة الاستثمارية للبنك وخدمات الخزينة وتقديم خدمات إدارة المحفظة الاستثمارية . تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقريره عن التحليل القطاعي الرئيسي . وتتم المعاملات بين القطاعات علـى أساس الأسعار المحددة من قبل الإدارة مع الأخذ في الاعتبار تكلفة الأموال .

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١٨ - التحليل القطاعي (تتمة)

	الخدمات المصرفية التجارية		الخدمات المصرفية الاستثمارية		الإجمالي	
	٢٠٠٤	٢٠٠٣	**٢٠٠٤**	٢٠٠٣	**٢٠٠٤**	٢٠٠٣
	درهم	درهم	**درهم**	درهم	**درهم**	درهم
الفوائد وإيرادات أخرى	**٢,٧٢٣,١٤٥**	٢,٣٠٦,٩٣٨	**١٨,٥٢٢,٤٤٦**	١٣,٥٠٧,١٨٩	**٢١,٢٤٥,٥٩١**	١٥,٨١٤,١٢٧
تعديلات بين القطاعات	**٤,٤٢٢,٨٢٨**	٣,٥٨٧,٦٠٦	**(٤,٤٢٢,٨٢٨)**	(٣,٥٨٧,٦٠٦)	**-**	-
	٧,١٤٥,٩٧٣	٥,٨٩٤,٥٤٤	**١٤,٠٩٩,٦١٨**	٩,٩١٩,٥٨٣	**٢١,٢٤٥,٥٩١**	١٥,٨١٤,١٢٧
صافي أرباح السنة	**١,٤١٧,٤٤٠**	١,٠٣٩,٢٩٨	**١٠,٠٣٠,٨٦٦**	٦,٣٦١,٩٤٣	**١١,٤٤٨,٣٠٦**	٧,٤٠١,٢٤١

	الخدمات المصرفية التجارية		الخدمات المصرفية الاستثمارية		الإجمالي	
	٢٠٠٤	٢٠٠٣	**٢٠٠٤**	٢٠٠٣	**٢٠٠٤**	٢٠٠٣
	درهم	درهم	**درهم**	درهم	**درهم**	درهم
موجودات القطاع	**٦٨,٧١١,٠٥٢**	٧٠,٣٥٧,٣٤٩	**٤٣٥,٧٣٩,٩٤٢**	٣٢٧,٠٧٠,٨٠٦	**٥٠٤,٤٥٠,٩٩٤**	٣٩٧,٤٢٨,١٥٥
مطلوبات وحقوق القطاع	**٢٦٢,٦٨٧,٨٧٨**	٢٤٢,٦٥٠,٨١٢	**٢٤١,٧٦٣,١١٦**	١٥٤,٧٧٧,٣٤٣	**٥٠٤,٤٥٠,٩٩٤**	٣٩٧,٤٢٨,١٥٥

لأغراض تقديم التقارير عن التشغيل والإدارة ، تم تنظيم البنك كقطاع جغرافي واحد . بناء عليه ، ليس من الضروري تقديم تحليل قطاعي ثانوي . تم تقديم تحليل حول تركز الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية في الإيضاح ٢٠ .

١٩ - مخاطر الائتمان وتركزاته

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي يفشل فيها أحد طرفي أداة مالية في تسديد التزام ويتسبب في خسارة مالية للطرف الآخر. يدير البنك المخاطر الائتمانية بوضع الحدود للمقترضين الأفراد والمجموعات والمنتجات والقطاعات الجغرافية والصناعية. كذلك يقوم البنك بمراقبة التعرضات للمخاطر الائتمانية والتقييم بصورة مستمرة للملاءة الائتمانية لكل طرف. بالإضافة لذلك، يحصل البنك على الضمان عندما يكون ذلك ملائماً ويدخل في ترتيبات تصفية رئيسية وترتيبات ضمان مع الأطراف المقابلة ويحد من فترة التعرض للمخاطر.

إن تفاصيل محتويات محفظة القروض والتسليفات مبينة في الإيضاح (٧)، وتفاصيل التوزيع الجغرافي للموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية مبينة في الإيضاح (٢٠).

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٠- تركز الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية

تظهر التركزات عندما يعمل عدد من الأطراف المقابلة بأنشطة تجارية متشابهة أو أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو لديهم مزايا اقتصادية متشابهة تجعل قدرتهم على الوفاء بالالتزامات التعاقدية تتأثر بصورة مشابهة بالتغيرات في الحالات الاقتصادية والسياسية أو الحالات الأخرى. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على صناعة أو منطقة جغرافية خاصة. إن توزيع الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية وفقاً للمنطقة الجغرافية وقطاع الصناعة كان كما يلي. يستند التوزيع وفقاً للمنطقة الجغرافية لموقع الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية . تشتمل البنود خارج الميزانية العمومية في ٣١ ديسمبر على المبالغ النظرية للأدوات المالية المشتقة.

	٢٠٠٤			٢٠٠٣		
	الموجودات	الحقوق والمطلوبات	المطلوبات المحتملة والمشتقات	الموجودات	الحقوق والمطلوبات	المطلوبات المحتملة والمشتقات
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
الإقليم الجغرافي :						
الإمارات العربية المتحدة	**٣١٥,٥٩٩,٣٠٢**	**٥٠٤,٤٥٠,٩٩٤**	**١٥٣,٧٩٢,٣٥١**	٢٠٦,٦٧٧,٥٧٢	٣٩٧,٤٢٨,١٥٥	٥٨,٦٣٠,٥٣٨
أمريكا الشمالية	**٤٢,٨٥٩,٥٥٨**	**-**	**-**	٤٢,٦٣١,٧٤٤	-	-
أمريكا اللاتينية	**٢٨,٨٠٩,١٣٩**	**-**	**-**	٣٣,٦٩١,٤٢٧	-	-
أوروبا	**٣١,٦٧٧,٧٧٨**	**-**	**-**	٢٩,٢٦١,٥٠٨	-	-
آسيا الباسيفيك	**٧١,٢٢٤,٣٤٧**	**-**	**-**	٦٤,٧٦١,٦٨١	-	-
إفريقيا	**١٢,٠٦٤,٢١١**	**-**	**-**	١٨,٣١١,٤٦٢	-	-
أستراليا	**٢,٢١٦,٦٥٩**	**-**	**-**	٢,٠٩٢,٧٦١	-	-
	٥٠٤,٤٥٠,٩٩٤	**٥٠٤,٤٥٠,٩٩٤**	**١٥٣,٧٩٢,٣٥١**	٣٩٧,٤٢٨,١٥٥	٣٩٧,٤٢٨,١٥٥	**٥٨,٦٣٠,٥٣٨**

	٢٠٠٤			٢٠٠٣		
	الموجودات	المطلوبات	بنود خارج الميزانية	الموجودات	المطلوبات	بنود خارج الميزانية
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
مجموعات العملاء :						
تجارية وأعمال	**١٩٦,١٥٤,١٠١**	**١٨٩,١٧٤,٨٧٨**	**١٣,٥٥٠,٤٤٤**	١٦٤,١٩٩,١٨٦	١٥٦,٩٦٦,٨١٢	١٩,٤٤٩,٠٧٨
بنوك ومؤسسات مالية	**٢٥٧,٨٥٠,١٨٧**	**٧٣,٥١٣,٠٠٠**	**١٤٠,٢٤١,٩٠٧**	١٦٨,٨٠٤,٣٢٩	٨٥,٦٨٤,٠٠٠	٣٩,١٨١,٤٦٠
هيئات حكومية	**٤٥,٦٤٧,٦٦٦**	**-**	**-**	٥٩,٥٦٢,٤٤٨	-	-
أخرى	**٤,٧٩٩,٠٤٠**	**٢٤١,٧٦٣,١١٦**	**-**	٤,٨٦٢,١٩٢	١٥٤,٧٧٧,٣٤٣	-
	٥٠٤,٤٥٠,٩٩٤	**٥٠٤,٤٥٠,٩٩٤**	**١٥٣,٧٩٢,٣٥١**	٣٩٧,٤٢٨,١٥٥	٣٩٧,٤٢٨,١٥٥	٥٨,٦٣٠,٥٣٨

٢١- مخاطر السوق

تظهر مخاطر السوق من التقلبات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار حقوق الملكية . وضع مجلس الإدارة حدوداً على مبلغ المخاطرة التي يمكن قبولها ويتم مراقبة ذلك على أساس دوري .

٢٢- مخاطر أسعار حقوق الملكية

تنتج مخاطر أسعار حقوق الملكية عن التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات حقوق الملكية . يدير البنك هذه المخاطر من خلال تنويع الاستثمارات على أساس التوزيع الجغرافي وتركز مجموعات العملاء .

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٣- مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر اسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية . يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم توافق ، أو لوجود فجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية العمومية والتي يحين موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. ويقوم البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال استراتيجية إدارة المخاطر.

إن سعر الفائدة الفعلي (المردود الفعلي) للادوات المالية هو ذلك السعر الذي ينتج عنه القيمة المدرجة للادوات المالية عند استخدامه في احتساب القيمة الحالية . ويكون ذلك السعر هو السعر التاريخي للادوات المالية ذات سعر الفائد الثابت والمدرجة بتكلفتها بعد اطفاء الخصومات او العلاوات، وسعر السوق الحالي للادوات المالية ذات سعر الفائدة المتغير او الادوات المالية المدرجة بقيمتها العادلة .

يبين التحليل التالي مدى تعرض البنك لمخاطر التقلبات في أسعار الفائدة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ حسب تواريخ إعادة تثبيت أسعار الفائدة التعاقدية أو تواريخ استحقاقها، أيهما أقرب:

	سعر الفائدة الفعلي %	لغاية ثلاثة أشهر درهم	أكثر من ثلاثة أشهر لغاية ستة أشهر درهم	أكثر من ٦ أشهر لغاية سنة درهم	أكثر من سنة لغاية ٥ سنوات درهم	أكثر من ٥ سنوات درهم	غير معرض لمخاطر سعر الفائدة درهم	المجموع درهم
نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي	-	-	-	-	-	-	٤ر٧٧٥ر٧٤٨	٤ر٧٧٥ر٧٤٨
ودائع وأرصدة لدى البنوك	%١,٩٥-%٢,٣٧٥	٤١ر٥٣٢ر٢٠٢	-	-	-	-	-	٤١ر٥٣٢ر٢٠٢
قروض وتسليفات	%٣,٥-%٦,٧٥	١٩ر٨٠١ر٤١٦	-	-	-	-	-	١٩ر٨٠١ر٤١٦
استثمارات	%١,٩٥-%١٢,٧٥	٢ر٤٧٣ر٨٦٩	٢ر٦١٩ر٤٣٤	٤ر٤١٥ر١٥٦	٥٨ر٢٩٧ر٣٢٧	٤٣ر٦٦٢ر٠٣٥	٣٢٢ر٠٧٤ر٧٦٨	٤٣٣ر٥٤٢ر٥٨٩
موجودات ثابتة	-	-	-	-	-	-	٤٩٩ر٨٤٥	٤٩٩ر٨٤٥
موجودات أخرى	-	-	-	-	-	-	٤ر٢٩٩ر١٩٤	٤ر٢٩٩ر١٩٤
اجمالي الموجودات		٦٣ر٨٠٧ر٤٨٧	٢ر٦١٩ر٤٣٤	٤ر٤١٥ر١٥٦	٥٨ر٢٩٧ر٣٢٧	٤٣ر٦٦٢ر٠٣٥	٣٣١ر٦٤٩ر٥٥٥	٥٠٤ر٤٥٠ر٩٩٤

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٣- مخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

	سعر الفائدة الفعلي %	لغاية ثلاثة أشهر درهم	أكثر من ثلاثة أشهر لغاية ستة أشهر درهم	أكثر من ٦ أشهر لغاية سنة درهم	أكثر من سنة لغاية ٥ سنوات درهم	أكثر من ٥ سنوات درهم	غير معرض لمخاطر سعر الفائدة درهم	المجموع درهم
ودائع وأرصدة من البنوك	٢,٢٣-٢,٤٥%	٤١ر٠١٣ر٠٠٠	-	-	-	-	-	٤١ر٠١٣ر٠٠٠
ودائع العملاء	١,٢٥-٥%	١٦٢ر٠٤٣ر٦٨٣	٢ر٨٦٢ر٧٧٢	٥٢ر١٣٩ر٩٨٦	٧ر٥٠٠	-	-	٢١٧ر٠٥٣ر٩٤١
مطلوبات أخرى	-	-	-	-	-	-	٤ر٦٢٠ر٩٣٧	٤ر٦٢٠ر٩٣٧
حقوق المساهمين	-	-	-	-	-	-	٢٤١ر٧٦٣ر١١٦	٢٤١ر٧٦٣ر١١٦
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		٢٠٣ر٠٥٦ر٦٨٣	٢ر٨٦٢ر٧٧٢	٥٢ر١٣٩ر٩٨٦	٧ر٥٠٠	-	٢٤٦ر٣٨٤ر٠٥٣	٥٠٤ر٤٥٠ر٩٩٤
إجمالي فرق مخاطر تقلبات أسعار الفائدة		(١٣٩ر٢٤٩ر١٩٦)	(٢٤٣ر٣٣٨)	(٤٧ر٧٢٤ر٨٣٠)	٥٨ر٢٨٩ر٨٢٧	٤٣ر٦٦٢ر٠٣٥	٨٥ر٢٦٥ر٥٠٢	
مخاطر تقلبات أسعار الفائدة المتراكمة		(١٣٩ر٢٤٩ر١٩٦)	(١٣٩ر٤٩٢ر٥٣٤)	(١٨٧ر٢١٧ر٣٦٤)	(١٢٨ر٩٢٧ر٥٣٧)	(٨٥ر٢٦٥ر٥٠٢)	-	

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٣- مخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

يبين التحليل التالي مدى تعرض البنك لمخاطر التقلبات في أسعار الفائدة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ حسب تواريخ إعادة تثبيت أسعار الفائدة التعاقدية أو تواريخ استحقاقها ، أيهما أقـرب :

	سعر الفائدة الفعلـي	لغاية ثلاثة أشهر	أكثر من ثلاثة أشهر لغاية ستة أشهر	أكثر من ٦ أشهر لغاية سنة	أكثر من سنة لغاية ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	غير معرض لمخاطر سعر الفائدة	المجموع
	%	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي	-	-	-	-	-	-	٣ر١٢٢ر٩٢٦	٣ر١٢٢ر٩٢٦
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٢-١,١٢٥ %	٢٤ر٥٦٩ر٧٩٤	-	١٩ر٨٢٣ر٤٠٠	-	-	-	٤٤ر٣٩٣ر١٩٤
قروض وتسليفات	٩-٤,٢٥ %	٢٠ر٦١٢ر٢٤٨	-	-	-	-	-	٢٠ر٦١٢ر٢٤٨
استثمارات	١٢,٧٥-٤,٩ %	٢ر٩٩٠ر٣٩٠	-	٢ر٨٥٥ر٧٣١	٥٥ر٧٧٣ر٨٤٦	٦١ر١٣٢ر٩٣٢	٢٠١ر٦٨٤ر٦٩٦	٣٢٤ر٤٣٧ر٥٩٥
موجودات ثابتة	-	-	-	-	-	-	٤٧٤ر٥٢٦	٤٧٤ر٥٢٦
موجودات أخرى	-	-	-	-	-	-	٤ر٣٨٧ر٦٦٦	٤ر٣٨٧ر٦٦٦
اجمالي الموجودات		٤٨ر١٧٢ر٤٣٢	-	٢٢ر٦٧٩ر١٣١	٥٥ر٧٧٣ر٨٤٦	٦١ر١٣٢ر٩٣٢	٢٠٩ر٦٦٩ر٨١٤	٣٩٧ر٤٢٨ر١٥٥
المطلوبات وحقوق المساهمين								
ودائع وأرصدة من البنوك	١,٢٥-١,٠٦٢٥ %	٦٠ر٦٨٤ر٠٠٠	-	-	-	-	-	٦٠ر٦٨٤ر٠٠٠
ودائع العملاء	٣,٣٧٥-٠,٧٥ %	١٠٤ر٩٥٥ر٨٠٠	٢٢ر١٠٤ر٦٢٨	٥١ر٠٣٩ر٢٢٦	١١ر٨٠٠	-	-	١٧٨ر١١١ر٤٥٤
مطلوبات أخرى		-	-	-	-	-	٣ر٨٥٥ر٣٤٧	٣ر٨٥٥ر٣٤٧
حقوق المساهمين		-	-	-	-	-	١٥٤ر٧٧٧ر٣٥٤	١٥٤ر٧٧٧ر٣٥٤
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		١٦٥ر٦٣٩ر٨٠٠	٢٢ر١٠٤ر٦٢٨	٥١ر٠٣٩ر٢٢٦	١١ر٨٠٠	-	١٥٨ر٦٣٢ر٧٠١	٣٩٧ر٤٢٨ر١٥٥
إجمالي فرق مخاطر تقلبات أسعار الفائدة		(١١٧ر٤٦٧ر٣٦٨)	(٢٢ر١٠٤ر٦٢٨)	(٢٨ر٣٦٠ر٠٩٥)	٥٥ر٧٦٢ر٠٤٦	٦١ر١٣٢ر٩٣٢	٥١ر٠٣٧ر١١٣	
مخاطر تقلبات أسعار الفائدة المتراكمة		(١١٧ر٤٦٧ر٣٦٨)	(١٣٩ر٥٧١ر٩٩٦)	(١٦٧ر٩٣٢ر٠٩١)	(١١٢ر١٧٠ر٠٤٥)	(٥١ر٠٣٧ر١١٣)	-	

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٤- مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر عندما يكون البنك غير قادر على الوفاء بالتزاماته عند استحقاقها. يمكن أن تحدث مخـاطر السيولة نتيجة تقلبات في السوق أو انحدارات في التسهيلات الائتمانية التي قد تسبب جفاف بعض مصادر التمويـل فـي الحال. وللتحوط مقابل هذه المخاطر، تقوم الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع الأخـذ فـي الاعتبـار السيولة كما تقوم بمراقبة السيولة بشكل يومي.

يلخص الجدول أدناه استحقاق الموجودات والمطلوبات الخاصة بالبنك في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ :

	المجموع	لغاية ثلاثة أشهر	أكثر من ثلاثة أشهر إلى ستة أشهر	أكثر من ستة أشهر إلى سنة	أكثر من سنة	بنود بدون استحقاق
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
الموجودات						
نقدية وأرصدة						
لدى المصرف المركزي	٤ر٧٧٥ر٧٤٨	٤ر٧٧٥ر٧٤٨	-	-	-	-
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٤١ر٥٣٢ر٢٠٢	٤١ر٥٣٢ر٢٠٢	-	-	-	-
قروض وتسليفات	١٩ر٨٠١ر٤١٦	١٩ر٨٠١ر٤١٦	-	-	-	-
استثمارات	٤٣٣ر٥٤٢ر٥٨٩	٢٩٥ر٧٥٨ر٠١٧	٢ر٦١٩ر٤٣٤	٤ر٤١٥ر١٥٦	١٣٠ر٧٤٩ر٩٨٢	-
موجودات ثابتة	٤٩٩ر٨٤٥	-	-	-	-	٤٩٩ر٨٤٥
موجودات أخرى	٤ر٢٩٩ر١٩٤	٤ر٢٩٩ر١٩٤	-	-	-	-
إجمالي الموجودات	٥٠٤ر٤٥٠ر٩٩٤	٣٦٦ر١٦٦ر٥٧٧	٢ر٦١٩ر٤٣٤	٤ر٤١٥ر١٥٦	١٣٠ر٧٤٩ر٩٨٢	٤٩٩ر٨٤٥
المطلوبات وحقوق المساهمين						
ودائع وأرصدة من البنوك	٤١ر٠١٣ر٠٠٠	٤١ر٠١٣ر٠٠٠	-	-	-	-
ودائع العملاء	٢١٧ر٠٥٣ر٩٤١	١٦٢ر٠٤٣ر٦٨٣	٢ر٨٦٢ر٧٧٢	٥٢ر١٣٩ر٩٨٦	٧ر٥٠٠	-
مطلوبات أخرى	٤ر٦٢٠ر٩٣٧	٤ر٦٢٠ر٩٣٧	-	-	-	-
حقوق المساهمين	٢٤١ر٧٦٣ر١١٦	-	٤ر٩٠٢ر٢٨٨	-	-	٢٣٦ر٨٦٠ر٨٢٨
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين	٥٠٤ر٤٥٠ر٩٩٤	٢٠٧ر٦٧٧ر٦٢٠	٧ر٧٦٥ر٠٦٠	٥٢ر١٣٩ر٩٨٦	٧ر٥٠٠	٢٣٦ر٨٦٠ر٨٢٨

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٤- مخاطر السيولة (تتمة)

يلخص الجدول أدناه استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ :

	المجموع	لغاية ثلاثة أشهر	أكثر من ثلاثة أشهر إلى ستة أشهر	أكثر من ستة أشهر إلى سنة	أكثر من سنة	بنود بدون استحقاق
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
الموجودات						
نقدية وأرصدة						
لدى المصرف المركزي	٣ر١٢٢ر٩٢٦	٣ر١٢٢ر٩٢٦	-	-	-	-
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٤٤ر٣٩٣ر١٩٤	٢٤ر٥٦٩ر٧٩٤	-	١٩ر٨٢٣ر٤٠٠	-	-
قروض وتسليفات	٢٠ر٦١٢ر٢٤٨	٢٠ر٦١٢ر٢٤٨	-	-	-	-
استثمارات	٣٢٤ر٤٣٧ر٥٩٥	١٧٥ر٨٨٤ر٤٦٦	-	٢ر٨٥٥ر٧٣١	١٤٥ر٦٩٧ر٣٩٨	-
موجودات ثابتة	٤٧٤ر٥٢٦	-	-	-	-	٤٧٤ر٥٢٦
موجودات أخرى	٤ر٣٨٧ر٦٦٦	٤ر٣٨٧ر٦٦٦	-	-	-	-
إجمالي الموجودات	٣٩٧ر٤٢٨ر١٥٥	٢٢٨ر٥٧٧ر١٠٠	-	٢٢ر٦٧٩ر١٣١	١٤٥ر٦٩٧ر٣٩٨	٤٧٤ر٥٢٦
المطلوبات وحقوق المساهمين						
ودائع وأرصدة من البنوك	٦٠ر٦٨٤ر٠٠٠	٦٠ر٦٨٤ر٠٠٠	-	-	-	-
ودائع العملاء	١٧٨ر١١١ر٤٥٤	١٠٤ر٩٥٥ر٨٠٠	٢٢ر١٠٤ر٦٢٨	٥١ر٠٣٩ر٢٢٦	١١ر٨٠٠	-
مطلوبات أخرى	٣ر٨٥٥ر٣٤٧	٣ر٨٥٥ر٣٤٧	-	-	-	-
حقوق المساهمين	١٥٤ر٧٧٧ر٣٥٤	-	٤ر٩٠٢ر٢٨٨	-	-	١٤٩ر٨٧٥ر٠٦٦
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين	٣٩٧ر٤٢٨ر١٥٥	١٦٩ر٤٩٥ر١٤٧	٢٧ر٠٠٦ر٩١٦	٥١ر٠٣٩ر٢٢٦	١١ر٨٠٠	١٤٩ر٨٧٥ر٠٦٦

لقد تم تحديد الاستحقاقات للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدي ، ولم يؤخذ في الاعتبار الاستحقاقات الفعلية كما تعكسها خبرة البنك السابقة في الاحتفاظ بودائعه ومدى توفر السيولة النقدية لديه .

٢٥- الموجودات الائتمانية

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	درهم	درهم
الرصيد في ٣١ ديسمبر	**٤٦ر٢٥٩ر٥٣٤**	٥٨ر٢٤٩ر٨٣٨

يقوم البنك بإدارة الاستثمارات نيابة عن عملائه . يحتفظ البنك بهذه الاستثمارات بصفة ائتمانية وبناء عليه ، لم تدرج في هذه البيانات المالية كموجودات للبنك .

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٦- القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال أصل أو سداد التزام ، وذلك بين أطراف ذات معرفة ولديهم الرغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال العادية ولهذا فقد ينشأ اختلاف بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة . لا تختلف القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات البنك الظاهرة في الميزانية العمومية بشكل جوهري عن القيمة المدرجة بها كما في نهاية السنة حيث أن موجودات ومطلوبات البنك هي إما قصيرة الأجل، أو يتم تقييمها باستخدام القيمة المتداولة في السوق ، أو يتم إعادة تسعيرها بصورة متكررة بالنسبة للقروض والتسلفيات والودائع . إن القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك خارج الميزانية العمومية تظهر في الإيضاح ١٤ .